

10-07-2007

06-08-2007

84.163 10/112 1.

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF**COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE****Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007****Convention collective de travail du 21 juin 2007****BRUGPENSIOEN NA ONTSLAG****PREPENSION APRES LICENCIEMENT**

In uitvoering van artikel 19 § 2 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 19 § 2 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**CHAPITRE I. - Champ d'application****Artikel 1.****Article 1er.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen**CHAPITRE II. - Dispositions générales****Art. 2.****Art. 2.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2005 gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf betreffende het brugpensioen na ontslag, geregistreerd op 23 juni 2005 onder het nummer 75.294/CO/112.

La présente convention collective de travail proroge la convention collective de travail du 26 mai 2005 conclue au sein de la Commission des entreprises de garage, concernant la prépension après licenciement, enregistrée le 23 juin 2005 sous le numéro 75.294/CO/112.

HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten**CHAPITRE III. - Modalités d'application****Art. 3.****Art. 3.**

Onverminderd de in de ondernemingen bestaande voordeliger toestanden en conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2010.

Sans préjudice de situations plus favorables existant dans les entreprises et conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail existante est prorogée pour la période du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2010.

Art. 4.**Art. 4.**

De brugpensioenleeftijd voor mannelijke en vrouwelijke werklieden bedraagt 57 jaar, mits voldaan aan de voorwaarden inzake brugpensioen- en werkloosheidsreglementering.

L'âge de la prépension est fixé à 57 ans pour les ouvriers et ouvrières, pour autant que les conditions en matière de réglementation prépension et chômage soient respectées.

Art. 5.

De leeftijd bedoeld in artikel 4 moet ten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

HOOFDSTUK IV. - Geldigheid

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2010.

Art. 5.

L'âge visé à l'article 4 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

CHAPITRE IV. - Validité

Art. 6.

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2010.